



Summer 2018



**REPUBLIC
SERVICES**

We'll handle it from here.™



RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF SAN FERNANDO

Scholarship winner recognized

Fernando Morales won the 2018 Cesar Chavez Scholarship presented by Republic Services. Morales, a senior at Social Justice Humanitas Academy, joined 12 other students on May 22 to celebrate their awards at the City of San Fernando Education Commission's third Annual Scholarship Awards Ceremony. The \$1,000 Cesar Chavez Scholarship is awarded to a graduating high school senior who lives within the City of San Fernando. This is the fourth scholarship that Republic Services has awarded locally. Morales won the award with his essay on recycling.



celebrar su reconocimiento en la tercera Ceremonia anual de premios de becas de la Comisión de Educación de la ciudad de ciudad de San Fernando. La beca César Chávez de \$1,000 se entrega al estudiante de secundaria que se gradúa y vive en la ciudad de San Fernando. Esta es la cuarta beca que Republic Services ha otorgado localmente. Morales ganó el premio con su ensayo sobre reciclaje.



There will be no waste and recycling service on these holidays. If your service day is on or after the holiday, your pickup service will be delayed by one day.

- Independence Day – Wednesday, July 4, 2018
- Labor Day – Monday, September 3, 2018

No habrá servicio de recolección de residuos ni reciclaje en estos días festivos. Si el día de servicio que le corresponde coincide con un día festivo, o sigue después de este, su servicio se retrasará un día.

- Día de la Independencia - miércoles, 4 de julio de 2018
- Día del Trabajador - lunes, 3 de septiembre de 2018

Bulky Item Drop-Off Day

Republic Services will host its quarterly bulky item drop-off day for residents of the City of San Fernando. Residents, whether living in multi-family complexes or single-family homes, will be able to drop off bulky items, such as furniture, appliances, electronics, and mattresses, for proper disposal. Used books will also be accepted and donated to local libraries.

Items such as concrete, asphalt, dirt, construction and demolition material, and hazardous waste WILL NOT be accepted.

Día para el Desecho de los Artículos Grandes

Republic Services patrocinará su evento trimestral para el desecho de artículos grandes para todos los residentes de la ciudad de San Fernando. Los residentes, ya sea que vivan en edificios de unidades multi-familiares o en residencias particulares, podrán pasar a dejar artículos grandes tales como muebles, enseres del hogar, aparatos electrónicos y colchones para su desecho adecuado. También estaremos aceptando libros usados para donarlos a las bibliotecas del área.

NO se aceptarán artículos como cemento, asfalto, tierra o materiales de construcción o demolición, ni basura tóxica del hogar.



Proof of residency in San Fernando **will be** required.

Saturday, August 18, 2018

8 am–1 pm

San Fernando Parking Lot 6N
(Corner of Maclay and First, next to Police Station)

If you have questions, please call 800-299-4898.

Se requiere prueba de residencia en San Fernando.

Sábado 18 de agosto del 2018

8 am–1 pm

Estacionamiento San Fernando Lote 6N
(Esquina de Maclay y First, al lado de la Estación de Policía)

Si tuviera alguna pregunta, por favor llame al 800-299-4898.



PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Republic Services
12949 East Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670

Summer events for all ages

The City of San Fernando Department of Recreation and Community Services (RCS) can lead the way to a healthier lifestyle year-round. But during the summer, RCS offers more services for young people who are enjoying summer vacation and folks of all ages who want to enjoy our beautiful summer weather.

For children, RCS offers Summer Day Camp at Recreation Park through August 10. Registration is required and there is a weekly fee for camp. Through August 3, there is also a free summer lunch program for anyone under 18 years of age, Monday through Friday at 11 a.m. at Recreation Park.

Adults are invited to take part in the free outdoor fitness program, which runs through August 17 at Recreation Park. Fitness and Zumba classes for adults are also offered at Recreation Park. Passes are \$20 for 10 classes for cycling, yoga, conditioning, and cardio and \$25 for 10 Zumba classes.

All ages are welcome at outdoor evening events at Recreation Park in August. Again this year, you can choose from Movie Nights in the Park on Friday evenings (August 3, 10, and 17) or Concerts in the Park on Sundays (August 19 and 26).

Visit www.SFCity.org and choose "Recreation and Community Services" from the "Departments" drop-down menu for program information for all ages, interests, and lifestyles.



puede liderar el camino hacia un estilo de vida más saludable durante todo el año. Pero durante el verano, RCS ofrece más servicios para los jóvenes que están disfrutando de vacaciones de verano y las personas de todas las edades que desean disfrutar nuestro hermoso clima de verano.

Para los niños, RCS ofrece un Campamento diurno de verano en el Recreation Park hasta el 10 de agosto. Se exige inscribirse y hay una tarifa semanal por el campamento. Hasta el 3 de agosto también hay

un programa de almuerzo gratuito para los menores de 18 años, hasta las 11 a.m. en el Recreation Park.

Los adultos están invitados a tomar parte en el programa de ejercicios al aire libre, el cual estará vigente hasta el 17 de agosto en el Recreation Park. En Recreation Park se ofrecen clases de ejercicios y de zumba para adultos. El precio de las entradas es \$20 por 10 clases para ciclismo, yoga, preparación física y cardio y \$25 por 10 clases de zumba.

Se da la bienvenida a las personas de todas las edades en los eventos nocturnos al aire libre en el Recreation Park en agosto. Nuevamente este año, puede elegir Noches de cine en el parque en las noches del viernes (3, 10 y 17 de agosto) o conciertos en el parque los domingos (19 y 26 de agosto).

Visite www.SFCity.org y elija "Servicios comunitarios y de recreación" (Recreation and Community Services) del menú desplegable "Departments" para la información de programas para todas las edades, intereses y estilos de vida.



Eventos de verano para todas las edades

El Departamento de recreación y servicios comunitarios (Department of Recreation and Community Services, RCS)

Republic's All-in-One Recycling™ plan will make your job easier

Whether you are running a business or managing a multi-family property, recycling is part of your job. Republic Services can help make that part of your job easier by performing a free waste assessment and creating an All-in-One Recycling™ plan for you. With this plan, you can make sure that you have the right containers and the right levels of service. Republic can also provide indoor containers, posters, and additional tools. If you have questions about your business or multi-family recycling program or wish to make changes or improvements, call Republic Services at 800-299-4898.

Under state law AB 341, recycling is mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of waste per week and multi-family properties with five or more units.

El plan All-in-One Recycling™ de Republic facilitará su trabajo.

Si tiene una empresa o administra una propiedad multifamiliar, reciclar es parte de su trabajo. Republic Services puede ayudarle a facilitar su trabajo realizando una evaluación gratuita de residuos y crear un plan All-in-One Recycling™ para usted. Con este plan, puede asegurarse de tener los contenedores y los niveles de servicio adecuados. Republic también proporciona contenedores para el interior, carteles y herramientas adicionales. Si tiene alguna pregunta sobre su programa de reciclaje para empresas u hogares multifamiliares, o si desea realizar cambios o mejoras, comuníquese con Republic Services al 800-299-4898.

Bulky trash? Electronics? Call to schedule a pickup!

Republic Services will pick up bulky items, such as old furniture and appliances, as well as electronics, at the curb. However, you must call 800-299-4898 at least 48 hours before your regular collection day to request a special bulky-item pickup. Why do you need to make the call? It's simple — Republic Services sends out a different truck and crew to pick up bulky items and electronics. If you don't make the call, Customer Service doesn't know to send out the truck. You can also request a bulky-item pickup using the My Resource™ app or online at RepublicOnline.com.

Single-family residents are entitled to up to six bulky-item pickups by appointment per year. At each pickup, you can dispose of up to two large items not exceeding a total of 4 cubic yards of material. Please don't place bulky items or electronics at the curb unless you have called to schedule a pickup!

If you live in a multi-family complex, Republic Services will provide two free bulky-item pickups per year. To schedule a pickup, ask your property manager to contact 800-299-4898 at least 48 hours in advance.

All San Fernando residents can also drop off bulky items at our collection event on Saturday, August 18.

¿Artículos grandes? ¿Equipos electrónicos? ¡Llame para programar la recolección!

Republic Services recogerá los artículos grandes, tales como muebles viejos

y electrodomésticos, así como los equipos electrónicos en la acera. Sin embargo, debe llamar al 800-299-4898 al menos 48 horas

antes de su día de recolección regular para solicitar la recolección de un artículo grande especial. ¿Por qué necesita llamar? Es simple: Republic Services envía un camión y personal diferente para recoger artículos grandes y equipos electrónicos. Si no llama, el Servicio al cliente no sabe cuál camión enviar. También puede solicitar la recolección de un artículo grande utilizando la aplicación My



Credit: Stephanie Phillips | iStock | Getty Images Plus

Has a furry friend shredded your favorite chair? Call Republic Services to schedule a bulky-item pickup.

¿Algún amiguito peludo ha destrozado su sillón preferido? Llame a Republic Services para programar la recolección de un artículo grande.

Resource™ o en línea en RepublicOnline.com.

Las residencias unifamiliares tienen derecho a la recolección de hasta seis artículos grandes por cita previa al año. En cada recolección puede disponer de hasta dos artículos grandes que no excedan de un total de 4 yardas cúbicas de material. No coloque artículos grandes ni dispositivos electrónicos en la acera, a menos que haya programado una recolección.

Si vive en un complejo multifamiliar, Republic Services proporcionará la recolección gratuita de dos artículos grandes al año. Para programar la recolección, pídale al administrador de la propiedad que se comunique con el 800-299-4898 al menos con 48 horas de antelación.

Todos los residentes de San Fernando pueden también dejar artículos grandes, en nuestro evento de entrega el sábado 18 de agosto.



Según la ley AB 341, el reciclaje es obligatorio para las empresas que generan 4 yardas cúbicas o más

de residuos por semana, y para las propiedades multifamiliares con 5 unidades o más.



Attention, restaurants and food service providers!
¡Atención, restaurantes y proveedores de servicios de alimentos!

How to start a food waste recycling program

- Step 1:** Enroll for organics collection service. Posters and stickers will be provided during sign-up.
- Step 2:** Purchase green “slim-jim” containers for inside the kitchen, or repurpose your current containers as designated “compost containers.”
- Step 3:** Stage the compost containers in food waste hot spot areas, such as prep areas and dishwashing stations. Line the compost containers with clear plastic bags (if needed).
- Step 4:** Train staff to place **only food waste** in these containers. Once filled, place food waste bags in the food waste bins outdoors.

Cómo comenzar un Programa de reciclaje de residuos de alimentos

- Paso 1:** Inscribábase para el servicio de recolección de residuos orgánicos. Se proporcionan afiches y etiquetas durante la inscripción.
- Paso 2:** Compre contenedores ecológicos “slim-jim” para colocar dentro de la cocina o reutilice sus contenedores actuales designados como “contenedores para compostar”.
- Paso 3:** Coloque los contenedores de compostaje en lugares de puntos críticos de desperdicio de alimentos, tales como áreas de preparación y estaciones de lavado de platos. Forre el contenedor de compostaje con bolsas plásticas transparentes (si fuese necesario)
- Paso 4:** Instruya al personal que coloque **únicamente residuos de alimentos** en los contenedores. Una vez llenos, coloque las bolsas de residuos de alimentos en contenedores para residuos de alimentos exteriores.

Republic Services drivers honored

Republic Services collection drivers Toribio Gonzalez and Chuck Thorpe received the National Waste & Recycling Association’s (Nwra) Driver of the Year awards. The drivers were honored in Las Vegas in April at the 2018 Waste-Expo, North America’s largest annual waste industry tradeshow.

Toribio Gonzalez, who was named Driver of the Year in the Large Industrial Truck category, works out of Republic’s Huntington Beach division. Charles “Chuck” Thorpe received the Driver of the Year award in the Large Residential Truck category. Chuck is part of Republic’s Northeast Area based in Telford, Pennsylvania.



Conductores galardonados de Republic Services

Los conductores de recolección de Republic Services, Toribio González y Chuck Thorpe, recibieron reconocimientos como Conductor del año de la Asociación nacional de residuos y reciclaje (National Waste & Recycling Association, Nwra). Se galardonó a los conductores en Las Vegas en abril en la WasteExpo 2018, la feria comercial anual más grande de la industria de los residuos de América del Norte.

Toribio González, quien fue nombrado Conductor del año en la categoría de camiones industriales grandes, trabaja fuera de la División de Huntington Beach de Republic. Charles “Chuck” Thorpe recibió el premio de Conductor del año en la categoría de camiones residenciales grandes. Chuck forma parte del área noroeste de Republic radicada en Telford, Pennsylvania.

Be sure your
recyclables are
always **EMPTY,**
CLEAN & DRY.



Asegúrese de que sus
artículos reciclables
siempre estén **VACÍOS,**
LIMPIOS & SECOS.

Food Finders: During the first quarter of 2018, Republic Services customers donated 91 tons of edible food to Food Finders. That food created more than 152,255 meals! If your business would like to learn more about or begin donating edible food through this partnership, please call Republic Services at 562-347-4100. In addition to helping feed hungry people, food donation can help your business meet the requirements of Assembly Bill 1826, which mandates food waste reduction and organics recycling.



Food Finders: Durante el primer trimestre de 2018, los clientes de Republic Services donaron 91 toneladas de alimentos en buen estado a Food Finders. ¡Esos alimentos crearon más de 152,255 comidas! Si su empresa está interesada en conocer más sobre la donación de alimentos en buen estado a través de esta asociación, comuníquese con Republic Services al 562-347-4100. Además de contribuir a alimentar a las personas necesitadas, la donación de alimentos puede ayudar a su empresa a cumplir con los requisitos del proyecto de ley 1826, el cual estipula la disminución del desperdicio de alimentos y el reciclaje de residuos orgánicos.

Safe disposal for hot ashes and charcoal

Credit: Max2611 | iStock | Getty Images Plus

Charcoal and ashes can remain hot enough to start a fire for many hours, perhaps days, after you think the fire is out. As a safety precaution, treat all charcoal and ashes as hot. Follow these guidelines for safe disposal:

- Allow coals to burn out completely and let ashes cool at least 48 hours.
- Wrap ashes in heavy-duty aluminum foil and place them in your waste container. (Keep container outdoors.)
- If you must dispose of ashes before they are completely cooled, soak them in water and then wrap them in heavy-duty foil.
- Be sure there are no other combustible materials nearby.
- **Do not place** ashes and charcoal in your recycling and/or yardwaste containers.

Desecho seguro de cenizas y carbón calientes

El carbón y las cenizas pueden permanecer suficientemente calientes para encender un fuego durante muchas horas, tal vez días después de que usted considere que el fuego se ha extinguido. Como precaución de seguridad, trate todo el carbón y las cenizas como si estuvieran calientes. Observe estas pautas para el desecho seguro:

- Permita que el carbón se queme por completo y deje que las cenizas se enfrien al menos 48 horas.
- Envuelva las cenizas frías en papel de aluminio de alta resistencia y colóquelas en su contenedor de basura. (Mantenga el recipiente al aire libre.)
- Si necesita deshacerse de las cenizas antes de que se enfrien completamente, empápelas en agua y colóquelas en papel de aluminio de alta resistencia.
- Compruebe que no haya otros materiales combustibles cercanos.
- **No coloque** las cenizas ni el carbón en sus contenedores de reciclaje ni en los de residuos del patio.

What Is Green Waste?

- ✓ Yard waste, such as vegetative cuttings, shrubs, brush, grass, tree trimmings, and prunings
- ✓ Untreated wood waste, such as branches and stumps
- ✓ Similar materials generated by homeowners from their lawns and gardens or by commercial or nonresidential activities



Tree trimmings
Recortes de árboles



Grass clippings
Recortes de césped



Leaves
Hojas



Branches and stumps
Ramas y tocones



Prunings
Podas

Los desechos agrícolas van en su contenedor verde de residuos del patio.

¿Qué son los desechos agrícolas?

- ✓ Residuos del patio, tales como recortes de vegetación, arbustos, maleza, césped, recortes de árboles y podas
- ✓ Residuos de madera no tratada, tales como ramas y tocones
- ✓ Materiales similares generados por propietarios residenciales de sus céspedes y jardines o de actividades comerciales o no residenciales



WE ARE THE LEAVES OF ONE BRANCH, THE DROPS OF ONE SEA, THE FLOWERS OF ONE GARDEN.

JEAN-BAPTISTE HENRI-DOMINIQUE LACORDAIRE,
1802-1861

SOMOS HOJAS DE UNA RAMA, GOTAS DE UN MAR, FLORES DE UN JARDÍN.

JEAN-BAPTISTE HENRI-DOMINIQUE LACORDAIRE,
1802-1861

Republic Services Payment Counter Hours

The Republic Services Payment Counter at City Hall is open:

- Monday from 12-4 p.m.
- Tuesday from 12-4 p.m.
- Thursday from 12-4 p.m.

This schedule gives residents an opportunity to visit the public counter during lunch hours. Other convenient payment options include:

- Paying by phone at 800-299-4898
- Paying online at RepublicServices.com or RepublicOnline.com
- Mailing checks made payable to "Republic Services" to: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Paying by smartphone with the FREE My Resource™ app for iPhone or Android

Horario de la Caja de Pagos de Republic Services

La Caja de Pagos de Republic Services en el Ayuntamiento abre:

- Lunes de 12-4 p.m.
- Martes de 12-4 p.m.
- Jueves de 12-4 p.m.

Estos horarios ofrecen a los residentes opciones para ir a pagar su cuenta durante su hora de almuerzo. Otras opciones convenientes de pago incluyen:

- Pago por teléfono llamando al 800-299-4898
- Pago en línea en RepublicServices.com o en RepublicOnline.com
- Envíe por correo su cheque a nombre de "Republic Services" a: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Pago a través de su teléfono bajando GRATIS la aplicación My Resource™ para iPhone o Android

We want your suggestions, questions and comments!

Republic Services
12949 East Telegraph Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670
(800) 299-4898

local.RepublicServices.com/site/san-fernando

Copyright© 2018
Republic Services, Inc. and
Eco Partners, Inc. All rights reserved.
Funded by Republic Services, Inc.



Please recycle after reading.